

## Polko Sokome Nakayáñoní Topé Filemon Nuno Uró Nju Mande Kembé

Komo suki uni kato sokome ña **Grik** mandewore nakayáñaró, ko eneño owí nekaró, “Pol,” yaró. Uni ñuko **asáñowí uni** Pol nanje. (*Filemon 1* weyo qembe.) Itaka ño-ño uni kumimbo ñande ye ñoyotengo, ko enendo kumima naru 60AD quno ñuno **Rom** yendémo kusi-kusi yano nakayáñoro riní topé Filemon ñuno uró. (Asa “60AD” murí muko ñandiro, ko Yesu nimí pisiyaró, yate kumima naru 60 ñunde rotaró. Nore kumima naru 2,000 ñunde rotoro yate itaka yoteto.)

Filemon ñuko uni parámi ka, **Anutu koro huru-huru** ka yayómo huruwanğurí. **Huru-huru** ñuko Kolosi yendémo ñuno yora, peka. Dokoro Polko sokome ka nakayáñoro riní Kolosi ñuno uró. Sokome quroko ñuno uni kumimbo Kolosi unipare yunguna yereğurí. Uni ñundo sokomeko ñano ñuya Filemon koya **huru-huru** yayómo huruwanğurí ñuro yunguna yereğurí. (*Kolosi 4:10,12-14; Filemon 23-24* weyo qembe.) Nuya sokome irisa quno ñuno Polko yendé ñuro uni ka, Arikipus, owí nekaró. (*Kolosi 4:17; Filemon 2* weyo qembe.)

Asa Onesimus ñuko Filemon koro **kho simó**, quko komo mondó ta khengeño roto toñeró. Nju naruko ñunoko **kho simómboro** uni parámiyembo

**kho simó** kimoyi eneño situwiye qembe tunoqanğurí. Nunde ñuroko **kho simó** ka ñunde roto toñiníqo, uni parámimbo meté uroní khumoweya, peka. Asa Onesimus toñero **Rom** yendémo ñuno Pol seqaró. Seqa qenero, yate **miti mande** inoro inondutu taró. (*Filemon 10; Kolosi 4:9* weyo qembe.) Yate Polko Onesimus pitu ko Filemonko uyarewero ye inaró. Ko koretero sokome ña nakayáñoní Filemon weyoro o piyimi Onesimus kama te inoweya.

<sup>1</sup> No Pol, no Kristo Yesu\* koro kho teyoteno ñuro kusi-kusi uni yoteno. Noya topone hamó ñu Timoti koya sokome ña nakayáñarowó. Filemon, toponari hamó noreya kho koporo teyote qu, sokome ña rewe keno uyaró. <sup>2</sup> Ko kuwonari Apia ñuno ñuya uyaró, ko Arikipus, noreya kuma kopo teyoteto qu, ñuno ñuya uyaró. Ko Anutu koro huru-huru† ñu yakemo huruwoyotenggo ñuya ñuno uyaró. <sup>3</sup> Meté Anutu Awananimboya Uni Parámi Yesu Kristo koya samaka-samaka tuwó yunoro newonde ime yunowari.

*Polko Filemon oteteyómboro Anutu yuñgunañaró*

<sup>4-5</sup> Kusumbonembo ñande inoyote, asa keto Uni Parámi Yesu inondutuworo unipare meté horé ñu

---

\* **1:1:** “Kristo Yesu” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yanğurí. Juda unipareto uni maheweya ñu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekañurí. Asa Yesu mahiní eneño unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nançe ye nekañurí. † **1:2:** “Anutu koro huru-huru” ñuko unipareto Yesu inondutuworo huruwoyotenggo qu.

newonde meté yunoyote. Nunde nuroko naru rokóño no keño inoro hariri tero neneño Anutune yungunañoyoteno. <sup>6</sup> Nunde teweqo, keto kho tero unipare keño inondutuke nuro yimiroweya. Nunde tero nore Kristo‡ konjo o meté soso towoyoteto nuro inomukoweya. <sup>7</sup> Dokoro, topo, keto unipare meté horémboro newondeye nu ronjaruworo newonde hamó yunoyote. Nunde nuroko no niṅgu-niṅgu hamó tewe newondene rukisoyote.

*Polko Onesimus koro Filemon kira yaró*

<sup>8</sup> Asa no ṅande inoteno, ko nondo Kristo§ owímo mande kondé kimirowano tiniqo, o nu teweya. <sup>9</sup> Quko ṅunde kama tewano. No Pol, no uni konjomu teteno, ko Kristo Yesu koro kho teyoteno nuro kusi-kusi uni yoteno. Newonde yunowero murí ṅuko kusi nereyote. Nunde nuro o tewero nuro kinanṅe kira kerewe. <sup>10</sup> Asa no naṅone Onesimus samakanowero guro kira kereteno. No kusi-kusi yano yoroweqo neneño naṅone hamó tunoqaró. <sup>11</sup> Hamó, komo kho tero kama samaka kereyara. Quko itaka kho meté tero nore irisa samaka nereweya.

<sup>12</sup> Nondo ene newonde hamó inoyoteno, guko itaka keno asañowe teteno. <sup>13</sup> Hamó, ene noya yoreweya nuro kondé ye inoyoteno. Nunde tero

---

‡ 1:6: “Kristo” ṅuko Yesu naṅge, asa Anutuko rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró nu. § 1:8: “Kristo” ṅuko Yesu naṅge, asa Anutuko rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró nu.

enendo no miti mande\*\* yeyoteno ŋuro kusi-kusi yano norotaŋgurí quno ŋuno keŋo mepé rero no samaka nereweya. <sup>14</sup> Quko koretero keto iŋoro, “Meté,” yiqota oka tewano nange. Njundiro do ka teweya ŋuko tuwó nange teweya, neneŋo mande kondé nange kama howeweya. <sup>15</sup> Qeno, do murí karo naru tukuni ta Onesimus korotaró? Njundiro peka, ko ke pitu ko rero eneya keya suki-suki yoweya. <sup>16</sup> Ko itaka keŋo kho simó†† nange kini. Iyo, eneko kho simóŋge, quko keŋo topoke hamó ŋuya tete. Neneŋombo topone hamó ye qeneyoteno. Quko ke oteteyó qenero eneŋo parámi iŋoweya. Dokoro yari irisa Uni Parámi iŋondutuwoyariyó.

<sup>17</sup> Nunde ŋuroko keto niyoyi maraweke hamó tiníqo, Onesimus koya topo te qembe. <sup>18</sup> Komo keno o piyimi ka tero utatá ka taró tiníqo, utatá ŋu neneŋo nange. <sup>19</sup> No Pol, kandenembo sokome ŋa nakayáŋoro ŋande yeteno, neneŋombo nange utorewano. Nju hamó, quko keŋo yoto-yotokeporo utatá qu towoyoteno. <sup>20</sup> Topo, iŋo. Nore irisa Uni Parámimboya womoyotero, ŋunde ŋuroko o meté ŋa te nunoka, Kristo quroyómo niŋgu-niŋgu tewe. <sup>21</sup> No ŋande iŋomukoteno,

---

\*\* **1:13:** “miti mande” ŋuko Anutuko Kristo asáŋoní khumoro quhurínanimboro kimo tiní Anutu koya newonde kanata tewero ŋuro mande meté mu nange. †† **1:16:** “kho simó” - ŋu naruko ŋuno unipare qambu kho simó, kho pare tunoqanŋurí. Naru kano wini irisa kuma tero kako taka yerero kusi yirini kho simó tunoqanŋurí. Naru kano uni kato utatá parámi tero topé tewero mepémo kini, eneŋo soweyoro kho simó tunoqanŋurí. Asa kho simó ŋunde quko uni parámiyómboro kho qu teyara, eneŋomboro o ka tewero mepémo kini.

ketoko mandene ña howeweya. Ñunde ñuroko sokome ña nakayáñoteno. Hamó keto otete meté qu ka sowe teweya. <sup>22</sup> Asa neneño ya wembó ka ronḡaruwo ḡembe, dokoro ñande inoteno, yendo neneño hariri tiḡo, ña nonḡo rotoro yeno uyarewano.

*Uni kumimbo Filemon yunḡunañanḡurí*

<sup>23</sup> Epapiras ñundo yunḡuna kereyote. Enendo Kristo Yesu<sup>‡‡</sup> koro kho teyote, ñunde ñuroko nore irisa-irisa kusi-kusi yano yotero. <sup>24</sup> Mak, Arisitakus, Demas, Luk ñundo ñuya yunḡuna kereyotengo. Uni soso ñundo noya kho kopo teyotengo.

<sup>25</sup> Uni Parámi Yesu Kristoko yeño yuḡaye samaka-samaka tuwó<sup>§§</sup> yunoní.

---

<sup>‡‡</sup> **1:23:** “Kristo Yesu” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoḡeweya qu karo yanḡurí. Juda unipareto uni maheweya ñu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekanḡurí. Asa Yesu mahiní eneño unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanḡe ye nekanḡurí. <sup>§§</sup> **1:25:** “samaka-samaka tuwó” ñuko Anutu eneñombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

**Iyo New Testament**  
**The New Testament in the Iyo Language of Papua New**  
**Guinea**  
**Nupela Testamen long tokples Iyo long Niugini**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Iyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 4 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

eeccd6a2-c477-5b9f-9623-cf07dbead483